

FORM 3
NOISE CONTROL ORDINANCE
(Chapter 400)
SECTION 8(9)

[reg.5(a)]

**CONSTRUCTION NOISE PERMIT FOR THE USE OF POWERED
MECHANICAL EQUIPMENT FOR THE PURPOSE OF CARRYING OUT
CONSTRUCTION WORK OTHER THAN PERCUSSIVE PILING AND/OR
THE CARRYING OUT OF PRESCRIBED CONSTRUCTION WORK**

CONSTRUCTION NOISE PERMIT NO. GW-RS0694-04

To: ATAL BELGOPROCESS JOINT VENTURE LIMITED

This construction noise permit is issued in accordance with section 8 of the Noise Control Ordinance. Permission is granted for the use of powered mechanical equipment for the purpose of carrying out construction work other than percussive piling and/or the carrying out of prescribed construction work, subject to the conditions set out below. The carrying out of construction work otherwise than in accordance with the conditions may result in the permit being cancelled and in a prosecution for an offence.

CONDITIONS

1. Construction site where the powered mechanical equipment and/or prescribed construction work may be employed:

Full address: Low-level Radioactive Waste Storage Facility, Sum Wan, Siu A Chau, Hong Kong

Lot No. -----

The site boundary, that is, the boundary of the area within which the powered mechanical equipment may be used and the prescribed construction work may be carried out is delineated on the attached plan which forms part of this construction noise permit.

2. *PART/WHOLE of the site falls *WITHIN/OUTSIDE a designated area
3. Powered Mechanical Equipment

- a. Items of powered mechanical equipment which may be used inside the site boundary:

<i>Identification code of item of powered mechanical equipment (if applicable)</i>	<i>Description of item of Powered mechanical equipment</i>	<i>No. of units</i>
CNP 081	Excavator, tracked	Two
CNP 048	Crane, mobile (diesel)	Two
CNP 102	Generator, silenced, 75 dB(A) at 7 m	Four

- b. Validity of the construction noise permit for the use of the powered mechanical equipment:

Date and time of commencement: 6 January 2005 at 1900 hours

Days and hours: General holidays including Sundays between 0700-0700 hours on next day
Any day not being a holiday between 1900-0700 hours on next day

This part of the permit expires on: 1 July 2005 at 0700 hours

- c. One photograph, endorsed by the Authority, of each item of powered mechanical equipment described in this construction noise permit is required to be kept on the construction site and made available for inspection by the Authority.
d. Other conditions imposed on the use of the powered mechanical equipment:

Refer to attached sheet

4. Prescribed Construction Work

a. Type of prescribed construction work which may be carried out inside the site boundary:

Identification code of type of prescribed construction work	Description of type of prescribed construction work
	Not applicable

b. Validity of the construction noise permit for the carrying out of the prescribed construction work:

Date and time of commencement : Not applicable at Not applicable

Days and hours : Not applicable

This part of the permit expires on : Not applicable at Not applicable

c. ~~Site layout plan(s), endorsed by the Authority, may be attached with the permit to indicate the locations permitted for the carrying out of prescribed construction work described in this permit. The layout plan(s) is(are) required to be kept on the construction site and made available for inspection by the Authority.~~

d. Other conditions imposed on the carrying out of the prescribed construction work:

Not applicable

5. This construction noise permit or a copy thereof must be displayed on the construction site at all vehicular site entrances/exits for public information at all times when the powered mechanical equipment covered by this permit are being used for carrying out construction work.

Dated this 6th Day of January 2005

Signed: T. C. Lo
 (LO Ting-chiu)
 for Authority

* Delete as necessary

表格 3
噪音管制條例
(第 400 章)
第 8(9) 條

[第 5(a) 條]

建築噪音許可證
為進行建築工程（撞擊式打樁除外）
而使用機動設備及／或進行訂明建築工程

建築噪音許可證編號： GW-RS0694-04

致： ATAL BELGOPROCESS JOINT VENTURE LIMITED

本建築噪音許可證是按照《噪音管制條例》第 8 條的規定而發出的。現准予使用機動設備以進行撞擊式打樁工程以外的建築工程及／或進行訂明建築工程，但須受以下條件規限。若不按照該等條件進行建築工程，許可證可遭撤銷，而且會受到檢控。

條 件

1. 可使用機動設備及／或進行訂明建築工程的建築地盤：

詳細地址：香港小鴉洲深灣低放射性廢物儲存設施

地段編號：-----

地盤範圍（即可使用機動設備及進行訂明建築工程的地方範圍）已描劃於夾附的圖則上，而該圖則是本建築噪音許可證的一部分。

2. 該地盤部份/全部*位於指定範圍之內/外*

3. 機動設備

- a. 在地盤範圍內可使用的各項機動設備：

各項機動設備的識別代碼 (如適用的話)	各項機動設備的說明	數目
CNP 081	挖土機，履帶式	貳
CNP 048	起重機，流動(油渣)	貳
CNP 102	發電機，低噪音型在 7 米距離時 75 分貝(A)	肆

- b. 可使用機動設備的建築噪音許可證有效期：

生效日期及時間：二零零五年一月六日下午七時

日期及時間：公眾假日(包括星期日)上午七時正至翌日上午七時正

公眾假日以外任何一日下午七時正至翌日上午七時正

此部分許可證屆滿日期及時間：二零零五年七月一日上午七時正

日期 時間

- c. 建築地盤須備有本建築噪音許可證所述每件機動設備的照片各一幀，供監督隨時查看；該等照片須經監督認可。

- d. 規限使用機動設備的其他條件：

參見附頁

4. 訂明建築工程

a. 在地盤範圍內可進行的訂明建築工程：

訂明建築工程的識辨代碼	訂明建築工程的類別的說明
	不適用

b. 可進行訂明建築工程的建築噪音許可證有效期：

生效日期及時間： 不適用

日期及時間： 不適用

此部分許可證屆滿日期及時間： 不適用

c. 本許可證可夾附經監督認可的地盤圖則，以顯示本許可證准予進行訂明建築工程的地點。該地盤圖則須存放於建築地盤供監督隨時查看。

d. 規限進行訂明建築工程的其他條件：

不適用

5. 本建築噪音許可證或其副本必須展示於建築地盤的 所有車輛進出口處，以便在使用此證內載列機動設備進行建築工程的任何時候，給予公眾人士參閱。

日期： 二零零五年一月六日

簽署：

T. C. Lu

(盧定超代行)

監督

* 刪去不適用者

Sheet Attached to Construction
Noise Permit No. GW-RS0694-04

3d. **Other conditions imposed on the use of the powered mechanical equipment:**

1. All care shall be taken to ensure that the construction work is carried out as quickly as possible with due regard for the potential noise intrusion which may result.
2. Colour copies of two pages of A3 size notice showing "Key Information" of this Construction Noise Permit shall be displayed at all times next to copies of this Construction Noise Permit.

頁 1，共 1 頁

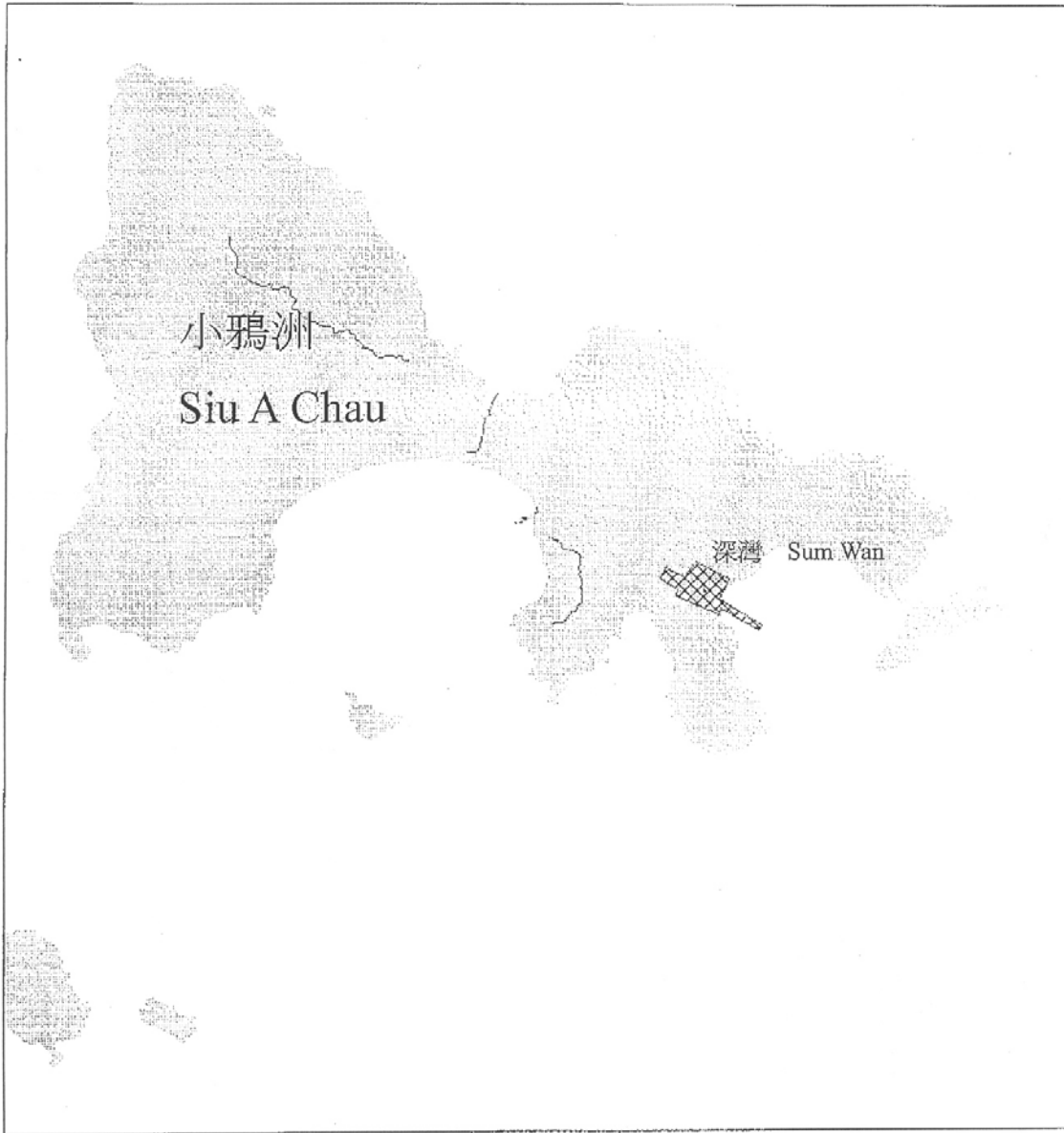
建築噪音許可證
編號 GW-RS0694-04 的附頁

3d. 規限使用機動設備的其他條件：

1. 本許可證持有人須確保竭力從速完成該等工程，並小心防範會引起的噪音干擾。
2. 在任何時間內展示兩頁載有本建築噪音許可證內「主要資料」之 A3 尺寸告示的彩色副本於本建築噪音許可證旁。

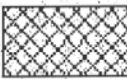


Signed: T. C. Lo
(LO Ting-chiu)
for Authority



Environmental Protection Department
 Noise Control Authority
 環境保護署
 噪音管制監督

Scale
 比例
 1:10000

Legend 圖例


Construction Site
 建築地盤

Plan attached to Construction Noise Permit No. GW-RS0694-04
 建築噪音許可證編號 GW-RS0694-04 的附圖



主要資料 Key Information

其他

如欲了解其他獲准使用的機動設備或限制條件，請參閱建築噪音許可證 GW-RS0694-04。

投訴或查詢

如需即時協助，請致電 **長洲警署**，電話 **2981 1217**。

如需要，請於辦公時間內致電 **環境保護署** 要求跟進，電話 **2838 3111**。

*在星期一至六(假日除外)的上午 7 時至晚上 7 時所進行的建築工程不受《噪音管制條例》管制。

Others

Please refer to the Construction Noise Permit GW-RS0694-04 for other permitted powered mechanical equipment or conditions.

Complaint or Enquiry

Please call **Cheung Chau Police Station** at **2981 1217** for immediate assistance.

Please call **Environmental Protection Department** during office hours at **2838 3111** for follow-up action, if necessary.

*Construction work conducted between 7am – 7pm from Mon. to Sat. (except public holidays) is not controlled under the Noise Control Ordinance.



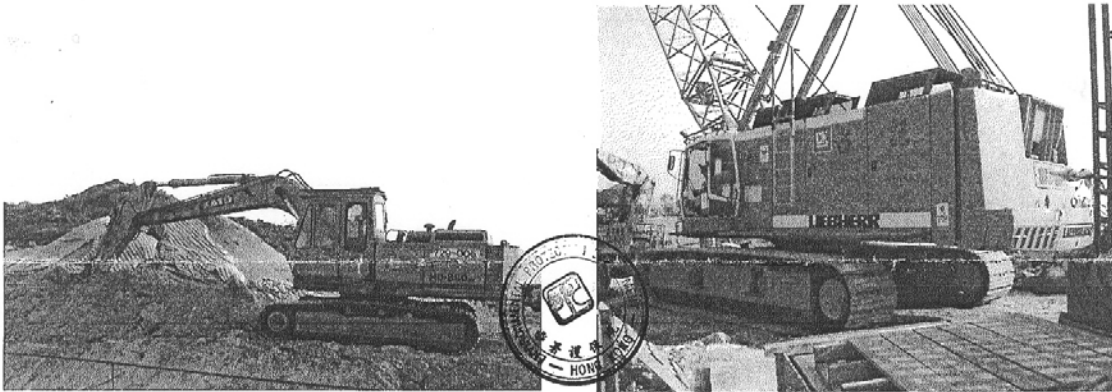
主要資料 Key Information

建築噪音許可證編號： GW-RS0694-04
Construction Noise Permit No.:

許可證持有人： ATAL BELGOPROCESS JOINT VENTURE LIMITED
地點： 香港小鴉洲深灣低放射性廢物儲存設施
有效期： 二零零五年一月六日至二零零五年七月一日
生效時間： 公眾假日(包括星期日) 上午七時正至翌日上午七時正
公眾假日以外任何一日下午七時正至翌日上午七時正

Permit Holder: ATAL BELGOPROCESS JOINT VENTURE LIMITED
Location: Low-level Radioactive Waste Storage Facility, Sum Wan, Siu A Chau, Hong Kong
Validity Period: 6 January 2005 to 1 July 2005
Permitted Hours: General holidays including Sundays between 0700-0700 hours on next day
Any day not being a general holiday between 1900-0700 hours on next day

准許 Permit



貳部 挖土機，履帶式
Two Excavator, tracked

貳部 起重機，流動(油渣)
Two Crane, mobile (diesel)



肆部 發電機，低噪音型在 7 米距離時 75 分貝(A)
Four Generator, silenced, 75 dB(A) at 7 m